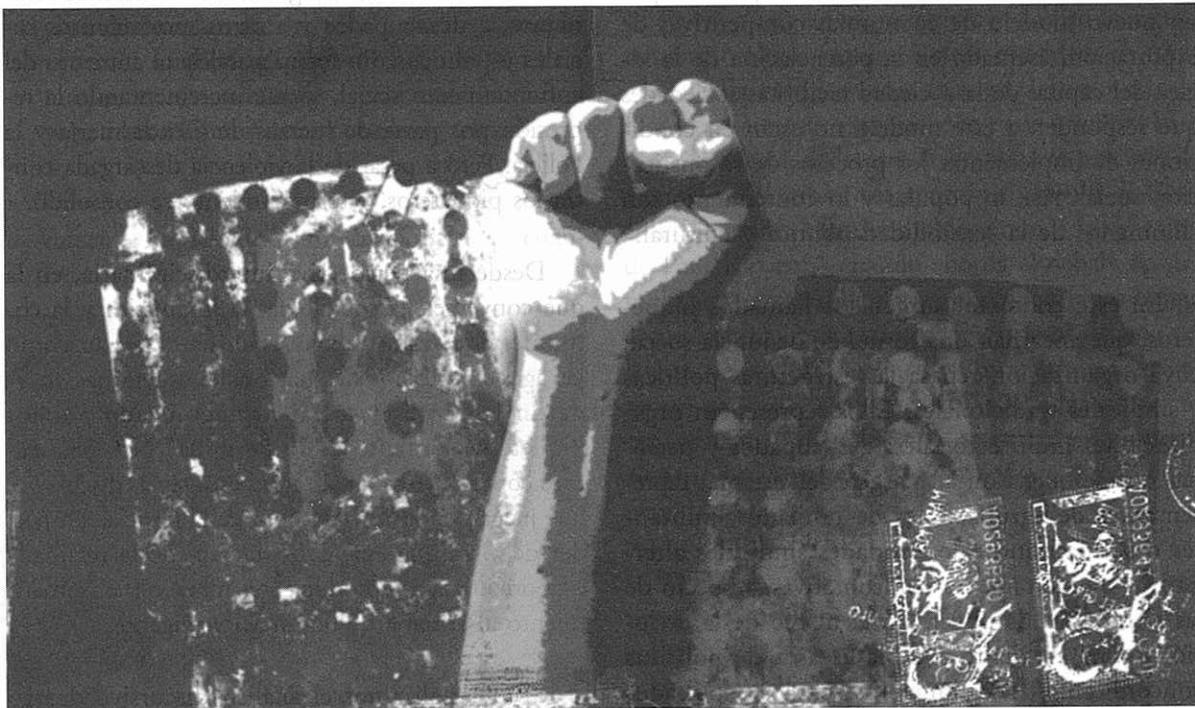


MARÍA LAURA BRAGA\* y CRISTINA LAGO\*\*

# La irrupción de los *piqueteros* en el discurso informativo

Protesta social y crisis en Argentina\*\*\*



\* María Laura Braga es Licenciada en Comunicación Social de la Universidad de Buenos Aires (UBA) y Magíster en Opinión Pública y Medios de Comunicación de la FLACSO. Es docente e investigadora de la Universidad Nacional de la Matanza. Correo electrónico: mbraga@unlm.edu.ar.

\*\* María Cristina Lago es Licenciada en Comunicación Social (UNLZ) y en Sociología (UBA). Es periodista, docente e investigadora de la Universidad Nacional de La Matanza y la Universidad Nacional del Centro de la Provincia de Buenos Aires. Correo electrónico: macrlago@mail.retina.ar.

\*\*\* El citado artículo resume parte de una investigación realizada sobre la construcción de la noticia en el caso de la protesta social de los piqueteros elaborado por María Laura Braga, Silvana Cinacchi y Cristina Lago, Licenciadas de la Universidad Nacional de La Matanza (San Justo, Provincia de Buenos Aires, Argentina), bajo la dirección del profesor Mario Zimmerman.

## Introducción

La desigualdad social en la Argentina registra un crecimiento acelerado a partir de la última dictadura militar (1976-1982). Tras el terrorismo de Estado que sacudió los cimientos del país, el proceso de fragmentación y de daño en el tejido social no se ha detenido. En esta situación son coadyuvantes los constantes ajustes económicos, la desocupación generalizada, la concentración de capital y la inequitativa distribución de la riqueza. Esta

estructura social fracturada tiene tres zonas: los ricos y poderosos, los que aún conservan el trabajo y pueden tener algún bien y los excluidos, los "pobres estructurales", los miserables.

En las economías empobrecidas, el carácter de la producción capitalista del proceso de globalización significa una presión para transformarlas en puntos de inversión privilegiados y en economías de exportación que incrementan al máximo sus ventajas comparativas, en términos de un mercado mundial. En las sociedades latinoamericanas aparece un proceso que lee un "agotamiento del modelo" desarrollista que tenía un fuerte protagonismo del Estado, el cual es reemplazado por un nuevo modelo de economías competitivas de exportación, asentado en la potenciación de la lógica del capital de la sociedad civil. Las sociedades que responden a este modelo no están en condiciones de implementar los procesos de reconstitución social. Así, lo popular y lo contestatario son eliminados de la sensibilidad política y cultural.<sup>1</sup>

En este contexto, surgen los llamados piqueteros, que encarnan una forma de denuncia social, cuya organización rebasa las estructuras políticas y sindicales tradicionales. Ellos representan organizaciones multisectoriales: desocupados y personas que se quedaron al margen del sistema, representantes de agrupaciones de jubilados, militantes o simpatizantes de entidades sindicales alternativas o abiertamente confrontativas, respecto de las estructuras de poder. En el marco de la exclusión social creciente y de la escasez de políticas concomitantes, los piqueteros son los expulsados del sistema, víctimas de ese proceso de degradación económica y social.

En las provincias, las consecuencias del desempleo, generado por las privatizaciones y la desaparición de empresas, desataron manifestaciones que

tuvieron gran repercusión en el país. En Cutral-Có y en Plaza Huinul (Neuquén), los damnificados se organizaron y cortaron las vías en demanda de soluciones frente a un panorama de hambre y carencias. Los habitantes mantuvieron los cortes durante un año, en medio de negociaciones con los gobiernos provincial y nacional.

Como una nueva modalidad de lucha y de resistencia, los cortes de ruta comenzaron a extenderse por todo el país. Los primeros años, sin una conexión o planificación que los interrelacionara —a partir de los gobiernos de De la Rúa y Duhalde—, empezaron a canalizar orgánicamente a núcleos de resistencia, a organismos de derechos humanos, a desocupados y a otros movimientos sociales y políticos. En forma paralela al aumento del enfrentamiento social, se fue incrementando la represión por parte de fuerzas de Gendarmería y la Policía. Pero a pesar de la violencia descargada contra los piqueteros, este movimiento se consolidó.

Desde una perspectiva interdisciplinaria, en la que convergen la sociología, la lingüística y la comunicación, este trabajo examina el modo como las agencias de noticias nacionales argentinas abordaron la protesta social protagonizada por los piqueteros, durante junio de 2001. Nos planteamos como objetivo analizar las estrategias discursivas que juegan en la construcción de la noticia, sin perder de vista que esa "construcción de la realidad" está orientada a reproducir y a mantener el sometimiento al sistema de dominación vigente.

Contextualizamos el análisis discursivo dentro del *paradigma interpretativo*,<sup>2</sup> en el que se recalca el valor condicionante de las *representaciones sociales*, para justificar argumentativamente decisiones políticas con consecuencias sociales y económicas, como la pobreza y el desempleo.

Para comprender el complejo fenómeno de la comunicación incorporamos, además, la perspectiva sobre el proceso de expansión transfronteras, las alianzas trasnacionales y la formación de conglomerados que atraviesan hoy los medios de comunicación. Las grandes tendencias que distinguen el desarrollo de la industria comunicacional

1 Gallardo, Helio, *La comunicación en la era de la globalización*, Buenos Aires, Proa, 1996.

2 Consideramos este paradigma en los términos en que lo explica Irene Vasilachis de Gialdino en *Discurso político y prensa escrita* (Barcelona, Gedisa, 1997), según el cual el lenguaje "es, simultáneamente, un recurso y una creación, una forma de reproducción y producción del mundo social".

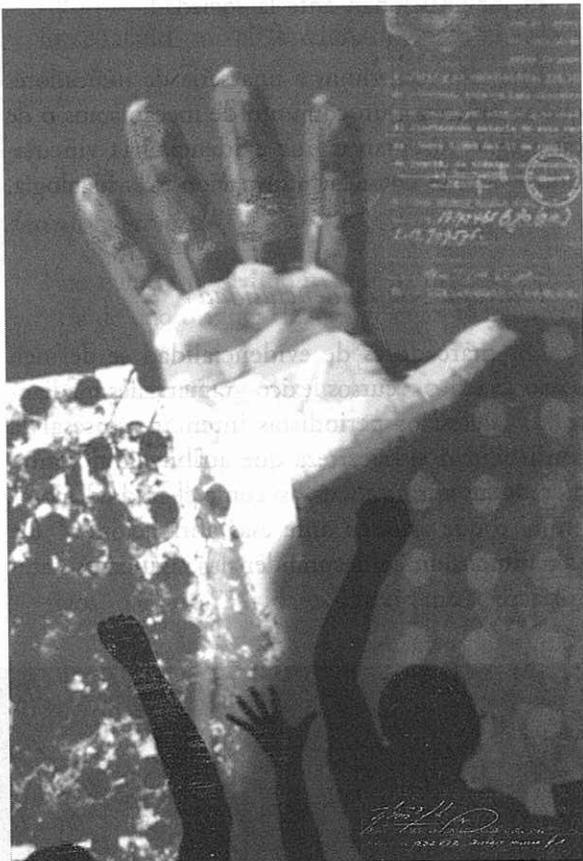
y la cultura a escala global también son materia de análisis y obligado marco de contextualización.

Las hipótesis que orientaron nuestro trabajo y que se han verificado fueron:

- La agencia de noticias reproduce el discurso de los principales centros de poder —grupos económicos y financieros o el gobierno—, por medio de estrategias discursivas y de la representación de su acción.

- Si bien la agencia de noticias contribuye a homogeneizar las coberturas y a fijar la agenda informativa, por el rol que cumplen como mayoristas de información, en el caso de la protesta social, cuando adquiere una dimensión dramática, conmovedora y espectacular tiende a seguir los cánones de la cobertura televisiva.

- Las agencias de noticias nacionales reproducen el modelo de las internacionales, en cuan-



to operan en dos sentidos: desde el punto de vista económico, para resguardar los intereses de los principales grupos económicos y financieros o del Estado que representan; e ideológico, para establecer mecanismos de control social a través de sus mensajes.

Para este trabajo se propuso una metodología que tiene directa relación con el *comprensivismo*. Esta corriente pretende entender y aprehender intelectualmente tanto los fenómenos sociales (de modo singular, subjetivo, con pretensión científica y con profundidad) como los acontecimientos históricos, captando los motivos y los propósitos.<sup>3</sup>

En el plano epistemológico, y hablando estrictamente, sólo la explicación se considera metódica, pues la comprensión aparecería como el momento no metódico que envuelve a la primera. Esto es, la explicación desarrolla de manera analítica la comprensión como una suerte de vínculo dialéctico entre ambos términos. Adherimos a la reflexión de Paul Ricoeur,<sup>4</sup> cuando aborda el debate epistemológico entre explicar y comprender: tanto la una como la otra no constituirían los polos de una relación de exclusión, sino los momentos relativos de un proceso complejo que se puede llamar interpretación. Así, se lograría otorgar a la comprensión una respetabilidad científica igual a la de la explicación.

Dado el carácter interdisciplinario de la investigación, realizamos una búsqueda bibliográfica sobre cuatro ejes: discursivo, ideológico, mediático y contextual. En cuanto a los dos primeros, se trabajó lo relativo a las corrientes lingüísticas y semióticas, y se rastrearon los antecedentes de estudios sobre esta temática. En relación con lo mediático, se hizo un recorrido sobre los antecedentes de las agencias de noticias, la labor periodística y los procesos de construcción de la noticia. Sobre el eje contextual, se profundizó en el entorno correspondiente a la labor de las agencias de noticias en el

.....

3 Sierra Bravo, Restituto, *Ciencias sociales. Epistemología, lógica y metodología*, Madrid, Paraninfo, 1984.

4 Ricoeur, Paul, "Hermenéutica y crítica de las ideologías", en *Hermenéutica y acción*, Buenos Aires, Docencia, 1985.

marco internacional y en el nacional, además de su interrelación. A la vez, se estudió el contexto en el que surge la protesta social y se toma como caso emblemático los piquetes en Salta. En ambos casos, se tuvieron en cuenta los aportes teóricos desde la sociología, la economía y la política, para comprender el proceso de concentración y transnacionalización.

También realizamos un estudio de campo, porque consideramos fundamental para esta investigación explorar el ámbito profesional donde interactúan los periodistas y sus fuentes, a efectos de integrar el aspecto organizativo de la producción textual y las tomas de decisión periodísticas. Con este fin aplicamos técnicas cualitativas, como la observación participante y entrevistas a periodistas de agencia, quienes se tomaron como informantes clave. Nuestra intención apuntaba a obtener datos sobre la estructura organizativa de la producción de noticias y a examinar el funcionamiento de las agencias.

A partir de la observación participante se detectó que las agencias utilizan como fuente e insumo la televisión. Por ello decidimos hacer una observación exploratoria de noticieros televisivos para analizar el fenómeno de la espectacularización y la influencia de la TV en los medios gráficos.

.....

- 5 Incorporamos en el análisis de las transformaciones que sufren los textos fuente al convertirse en textos periodísticos tanto el enfoque de Teun Van Dijk, en cuanto a las cogniciones sociales (Van Dijk analiza el discurso tomando en cuenta el contexto social en términos de "un fragmento de una acción social" y como un "proceso cognoscitivo". La interpretación "final" del discurso se lleva a cabo en ese marco e intenta vincular las diversas propiedades "estructurales" del texto, por un lado, con los significados cognoscitivos del texto, y por el otro, con los sociales y culturales), como la perspectiva de Eliseo Verón sobre los discursos sociales (quien centra su análisis en los discursos sociales y los considera conjuntos presentes en la sociedad que se componen de diversas materias significantes —escritura e imagen; imagen y palabra; escritura, imagen y sonido; etc.—, y abarcan una forma de abordarlos, que remite a aspectos extratextuales).
- 6 Verón, Eliseo, *La semiosis social. Fragmentos de una teoría de la discursividad*, Buenos Aires, Gedisa, 1987.
- 7 Schiffrin, D., *Discourse Markers*, vol. 5, Cambridge, Cambridge University Press, 1987; y Chafe, W., "Evidentiality in English Conversation and Academic Writing", en Chafe, W. y Nichols, J. (eds.), *Evidentiality. The Linguistic Coding of Epistemology*, Nueva Jersey, Ablex Publishing Corporation, 1986, citados por Laura Ferrari y Susana Gallardo, en "Los marcadores de evidencialidad empleados por la prensa en una controversia ambiental", en *Revisita Iberoamericana de Discurso y Sociedad*, Gedisa, 1999.
- 8 Ferrari y Gallardo, *op. cit.*

## Análisis discursivo<sup>5</sup>

El proceso de elaboración del discurso periodístico permite dejar en el texto una serie de marcas, es decir, propiedades del discurso relacionadas con la producción o con su consumo. Pueden encontrarse desde marcas de evaluación, de interpretación, de ideología de quien escribe hasta huellas vinculadas con las condiciones sociales en que fue escrito.<sup>6</sup>

En adelante examinaremos el proceso de construcción de las noticias referidas a los piquetes, a través de un análisis de discurso que tomará en cuenta un aspecto microtextual (análisis de títulos) y otro macrotextual (despachos), a fin de identificar:

- Qué voces legitiman los medios (en nuestro caso la agencia).
- Por medio de qué estrategias.
- Cuáles son los actores sociales que los medios mejor posicionan ante la sociedad.

Para ello recurrimos a una serie de indicadores que se refieren a un conjunto de mecanismos o de estrategias discursivas que evidencian la vinculación existente entre la información y la ideología.

### *Indicador de evidencialidad*

Los marcadores de evidencialidad se definen como aquellos recursos léxico-gramaticales mediante los cuales los periodistas intentan expresar la confiabilidad o la certeza que atribuyen al contenido de sus afirmaciones, así como el grado de compromiso que asumen ante esas afirmaciones.<sup>7</sup> De esta dimensión se desprenden las siguientes categorías:<sup>8</sup>



- Verbos introductorios del discurso referido. Se tomó en cuenta una clasificación destinada a establecer diferencias más precisas sobre el grado de factualidad.<sup>9</sup>

- Verbos indicadores de modo de conocimiento, que tienen que ver con la forma en que los periodistas obtuvieron el conocimiento, y en función de ello sus aserciones tendrán más o menos confiabilidad —suelen introducirse las fuentes oficiales con verbos identificados con mayor grado de factualidad y autoridad (confirmó, reafirmó, aclaró)—, en contraposición a los piqueteros, cuyos testimonios están introducidos con verbos de menor grado de factualidad (opinó, estimó, dijo).

- Adverbios y adjetivos que indiquen grados de certeza (supuesto, presunto, probable).

- Indicadores lingüísticos de la fuente de la información. Hacen referencia a las frases prepositivas con las que se introduce la fuente de la información (según el vocero, de acuerdo con lo señalado por el funcionario, para el informante).

### *Indicadores de manipulación ideológica o desinformación:*

Para que exista desinformación se precisa la confluencia de uno o varios de los siguientes elementos:<sup>10</sup>

- Que la fuente que emita la información tenga la intención de desinformar al público, en un acto voluntario tendiente a proporcionar noticias incompletas, tendenciosas o mentiras.

- La utilización de mecanismos desinformativos, como omitir datos importantes, difundir

noticias que distraigan la atención o armar mensajes basándose en prejuicios sociales.

- Tener como objetivo que el público reaccione de acuerdo con el querer de la fuente que desinforma, por ejemplo, influir en las opiniones e ideas de los destinatarios, o bien suscitar actitudes que muevan a la gente a apoyar o a rechazar personas, hechos o situaciones sociales.

Para el análisis hemos creado una serie de categorías para encuadrar algunos de estos mecanismos.

- Enmascaramiento y desplazamiento de los contenidos relativos a la explotación, los conflictos de clase, etc. El origen de las demandas de los piqueteros, que ayuda a contextualizar la protesta a partir del corte de rutas, en raras ocasiones figura en los despachos, y si está, aparece en párrafos finales con una marcada desconexión del resto de la información. La agencia le otorga prioridad a una vorágine de declaraciones oficiales que apuntan a la coyuntura del conflicto, y poco o nada se dice respecto del origen de la protesta (privatización del sector petrolero, desempleo, marginación, desatención estatal).

- Imposición de una coherencia imaginaria que presupone consenso nacional. Asociamos este concepto al de máximas ideológicas o *ideologemas*.<sup>11</sup>

- Distracción del contexto como una forma de confundir la clasificación temática o el marco de significatividad del acontecimiento. Los piquetes en Salta aparecen en los despachos des-

.....

9 Para ello tomamos en cuenta las clasificaciones efectuadas por J. L. Austin (*Cómo hacer cosas con palabras*, Barcelona, Paidós, 1962), J. Searle (*Actos de habla*, Madrid, Cátedra, 1986), G. Leech (*Principles of Pragmatics*, Londres, Longman, 1983) y C. R., Caldas-Coulthard ("On Reporting Reporting. The Representation of Speech in Factual and Factional Narratives", en Coulthard, M. (edit.), *Advances in Written Text Analysis*, 295-308, Londres, Routledge, 1994) y una reformulación realizada por Laura Ferrari y Susana Gallardo, *ibid.*

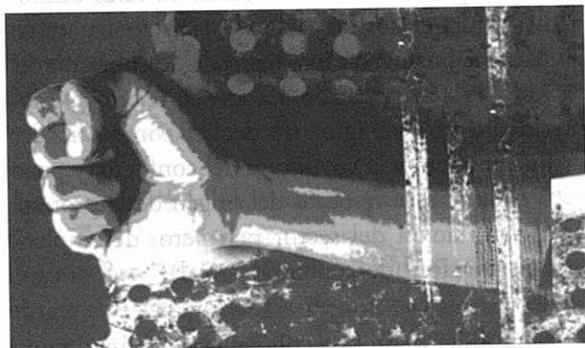
10 Braga, María Laura, *Cómo leer el diario*, Buenos Aires, Don Bosco, 1994, p. 21.

11 Su fuerza persuasiva reside en lo que no dicen expresamente porque lo dan como presupuesto. Los ideologemas o máximas ideológicas funcionan como principios reguladores subyacentes a los discursos sociales a los que confieren autoridad y coherencia.



provistos de vinculaciones con la economía y la política, a tal punto que se los ubica editorialmente en la sección "Provincias". Así, el fuerte contenido político y económico del tema queda desdibujado con una clasificación de escaso peso. En las carteleras informativas, que actúan de resumen y clasificación temática para los abonados, la información se ordena según su importancia, de mayor a menor: política, economía, información general, policiales, deportes y provincias.

- Distracción del sujeto, es decir, escamoteo de un actor relevante del relato periodístico o bien de instancias de la enunciación, de modo que se encubren responsabilidades enunciativas.



### Análisis **microtextual** (sobre los títulos de los despachos)

Para Van Dijk, los titulares constituyen el elemento más destacado de la noticia, porque expresan el tema central de la noticia, que es su estructura temática. Los titulares tienen un papel notable porque definen de manera subjetiva lo que es más importante de la noticia, y esa elección se vincula con la construcción social de la realidad a través de los medios.

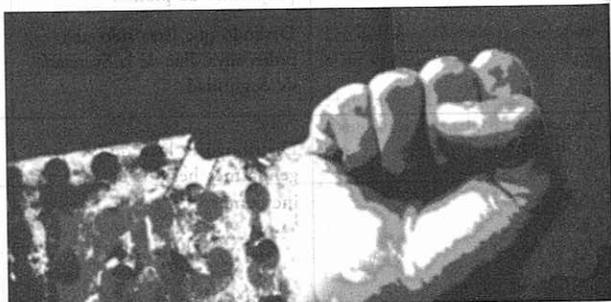
Cabe aclarar, sin embargo, que en las agencias los títulos no tienen tanto despliegue y variedad como en los diarios, donde la titulación incluye otros elementos complementarios al título —tanto en contenido como en diseño— como la volanta, el cintillo y la bajada. Por el contrario, en las agencias el título está representado por una sola oración y por un título guía, de una o dos palabras, orientador para los abonados.

El siguiente cuadro recoge las acciones atribuidas sintáctica y semánticamente al gobierno, a las fuerzas de seguridad y a los piqueteros, y complementa las observaciones señaladas, en el sentido de identificar qué voces legitima la agencia.

Fuente	Gendarmes	Gobierno local y nacional	Piqueteros
Sin atribución de fuente	Intentaban desalojar por la fuerza. Disuelven la manifestación. Respondían con una lluvia de gases lacrimógenos.	Autoridades salteñas participaban en un acto por el aniversario de San Martín.	Mantienen piquete. Cortan ruta. Mantienen protesta. Demandan trabajo y mejoras en la hora de labor.
Fuentes médicas			Murieron dos piqueteros durante desalojo de la ruta. Los heridos fueron trasladados al hospital. Hay heridos por arma de fuego, además, de intoxicados con gases.
Fuentes de Gendarmería no identificadas	Unos catorce efectivos recibieron heridas de bala, calibre 22.		

Fuente	Gendarmes	Gobierno local y nacional	Piqueteros
Fuentes de Gendarmería no identificadas	La Gendarmería Nunca utilizó armas de fuego, sólo elementos sin munición, como balas de goma, gases y perros.  El juez dio la orden de contestar con armas.		
Mathov, secretario de Seguridad	Se envían fuerzas de Gendarmería con armas de fuego "para proteger la ciudad de Mosconi".  Ante la presunta existencia de francotiradores, negó que se tratara de efectivos de la fuerza.	Desligó responsabilidades en la represión.	
Juez Cornejo			Habrían querido tomar la refinería Refinor.  Hay un activismo que viene trabajando desde hace tiempo.  "Hay una situación que excede el marco de la protesta social".  "Una cosa es la demanda social y otra el activismo".
Juez Cornejo, secretario Mathov y gobernador Romero			En "otra revuelta popular con saqueos y desmanes fueron robadas armas largas y cortas de destacamentos policiales y judiciales".  Habrían tenido por objetivo ocupar la refinería Refinor.
Periodistas	Los francotiradores podrían ser gendarmes.		
Cornejo	La Gendarmería fue emboscada por piqueteros.  No había orden de reprimir.  Admitió que los efectivos comenzaron a utilizar proyectiles de plomo.  Deslindó que haya sido una orden suya. Fue de la Secretaría de Seguridad.		Pedido de captura sobre once piqueteros.
Gendarmería	Distribuyó la lista de 24 gendarmes heridos en los incidentes.		

Fuente	Gendarmes	Gobierno local y nacional	Piqueteros
Gendarmería	Detuvo a cuatro personas, pero no puede asegurar que se trate de los cabecillas de los últimos hechos de violencia.		
Sin atribución de fuente			Vecinos de Mosconi acampan pacíficamente y reclaman la presencia de autoridades políticas para obtener respuestas a sus reclamos.  Enojo de otros sectores como comerciantes, empresarios, docentes, que nunca salieron a cortar la ruta.
Vocero presidencial Baylac		Crítica a sindicalistas Moyano y De Gennaro por respaldar a piqueteros.	
Ministro del Interior Mestre		No aconseja que viaje a Salta delegación oficial.	
Ministro de Desarrollo Social Cafiero y Secretario de Pymes Martínez		Cuestionan solapadamente el accionar del gobierno local y buscan vías de negociación.	
Juez Cornejo			Confirma pedidos de captura de piqueteros y rechaza salida política a la situación judicial de los piqueteros detenidos.
Abogada de los piqueteros Mara Puntano	Los informes de Gendarmería acusan a todo el pueblo.  La Justicia es el mundo de la sinrazón.  El juez Cornejo hizo su carrera durante la dictadura militar y reemplaza al juez denunciado por la Conadep.  La detención de los piqueteros viola el Código Penal, es una política, arbitraria e inconstitucional.		



## Análisis **macroestructural** (sobre el contenido de los despachos)

### *El desplazamiento del eje y el posicionamiento de los protagonistas*

El material informativo analizado, proveniente de los cables, contribuye a la producción de la realidad social del fenómeno en torno a los piquetes. Dentro de dicha producción, en el enunciado mismo se cambió la perspectiva de mirada y se desplazó la atención de la situación de los protagonistas de los sucesos del 17-06-01 hacia cruces entre distintos sectores —gobierno, fuerzas de seguridad, Iglesia, etc.—. La calificación de los distintos protagonistas también permite establecer juicios de valor que contribuirán a lograr su posicionamiento dentro del imaginario social.

En el cable del 17-8-01 de la agencia Diarios y Noticias (DYN), por ejemplo, la información está centrada en las medidas que se iban a tomar —señaladas por Mathov, Secretario de Seguridad— frente a posibles agresiones a la Gendarmería en el piquete de la ruta 34 de Salta. El funcionario señaló la posibilidad de repeler la agresión con armas de fuego. En el presente cable se observa que se deslinda a los piqueteros de las agresiones, al hablar de “una emboscada”, a cargo de civiles, contra gendarmes y piqueteros y al indicar que “se sabía que había armas” entre algunos residentes de la zona, aunque se desconoce su identidad.

El cable de DYN 09:10 18-06-01 —“Juez federal de Salta afirma que aún hay focos ‘aislados’ de francotiradores”— indica que hubo “un aprovechamiento de lo que es la protesta social en sí y de lo que son los reclamos de gente”; a su vez, destacó la orden de desalojar —no de reprimir— a los piqueteros que habían tomado la planta de refinación de petróleo, momento en el cual se produce la emboscada. Esta información reafirma la del cable anterior y se contrapone a la enviada en un cable precedente (DYN 08:25 18-06-01) en que se asocia que la bala recibida por el gendarme Mario Bravo fue presuntamente disparada por piqueteros salteños. En estos dos últimos cables la atención

también se centra en lo sucedido en el piquete de Salta el 17-8-01.

Mathov aparece vinculado con actitudes decisorias —“ratificó”, “remarcó”, “estamos haciendo un cerco para que no maten más gente”...—, que lo posicionan como sujeto; al igual que el juez federal de Salta, Abel Cornejo, que encabeza la causa por los graves choques entre piqueteros y efectivos de Gendarmería...

En cables sucesivos se observa que el centro de atención del narrador pasa a otro plano. Así, la información revelada a partir de palabras de la ministra de Trabajo, Patricia Bullrich, hace referencia al conflicto y a su vinculación con la seguridad y no ya con el área de su ingerencia; a su vez, remite a la actitud opuesta de la ministra al sindicalista Moyano, quien consideró lo ocurrido como una “guerra civil”. Se comienza a observar en la información una “contienda” entre distintos personajes de la esfera pública, en lugar de la problemática central del conflicto por el cual se realizan los piquetes.

El uso de las expresiones *piqueteros de guante blanco* y *corruptos* refuerza la oposición planteada como centro de la noticia, en la cual se desarrolla como hecho anexo la problemática de quienes hacen los reclamos: “Cafiero utilizó la expresión ‘piqueteros de guantes blancos’ para nombrar a los que van a la Casa Rosada” (DYN 08:01 25-06-01).

El cable correspondiente a DYN 20:15 06-28-01 —“El gobernador Romero estuvo en Tartagal pero no en Mosconi y no se entrevistó con los piqueteros y con Enrique Martínez”—, da cuenta, como aspecto relevante de la información, de los ‘cortocircuitos’ entre el gobernador y el enviado del Poder Ejecutivo nacional.

Cabe mencionar un cable acerca de manifestantes de grupos de izquierda —entre los cuales se hallaban los legisladores porteños por la Izquierda Unida, Patricio Echegaray y Vilma Ripoll— frente a la Casa de Salta en la Capital Federal (DYN 12:10 18-06-01), en el cual se habla de la represión de la Gendarmería a los piqueteros: “Eche-

garay acusó directamente al gobierno de la represión y negó que los piqueteros hayan producido las muertes y heridos que se produjeron ayer en General Mosconi". Lo presentado en este cable manifiesta el interés de este sector político por los piqueteros; sin embargo, marca su disensión con el gobierno, y nos vuelve a remitir a las querellas políticas.

En las informaciones referentes a la posición de la Iglesia (DYN 12:50 18-06-01), se expresa que advirtió que la lucha armada es "una encrucijada sin salida" y que pide soluciones "justas e inmediatas" a la crisis. Al hablar de los gobiernos nacional, provincial y municipal hizo un 'enérgico' llamado a asumir la "responsabilidad política y social que les cabe". En cuanto a los dirigentes populares, a entender de la Iglesia, "tienen una significativa responsabilidad en estos sucesos que nos preocupan" y se les pide "sensatez para conducir a quienes en ellos confían" y "no entorpecer la conducción con intereses personales o sectoriales que pervierten la justicia de los reclamos". Es aquí, al mencionar estas declaraciones, donde se puede observar una calificación y atribución de responsabilidades de estos actores por parte de la Iglesia.

### *Producción de sentido*

El análisis de los cables de las agencias nacionales de noticias, verdaderos discursos sociales, permite esclarecer cómo se construyó la realidad en torno al fenómeno de los piqueteros. Las informaciones presentadas participan de la producción de sentido. La realidad circundante, las comunicaciones de los medios masivos, las acciones políticas mismas, etc. son fenómenos que también dan lugar a dicha producción. Según Verón: "de lo que se trata es de la producción de la realidad social como experiencia colectiva".<sup>12</sup> Y las agencias de noticias y los medios informativos son quienes construyen dicha realidad; crean "una experiencia del devenir social".

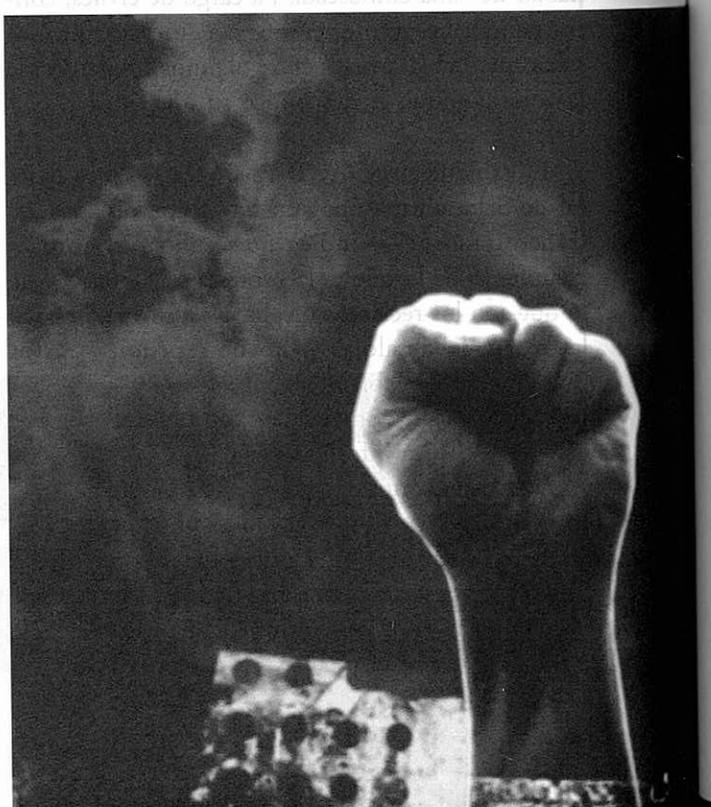
.....  
12 Verón, Eliseo, *Construir el acontecimiento*, Buenos Aires, Gedisa, 1987, p. IV.

13 Champagne, Patrick, "La construcción mediática de malestares sociales. La cuestión de los suburbios en la prensa francesa", en *Voces y Cultura. Revista de Comunicación*, Barcelona, Medusa, 1992.

### *Representación selectiva de los diferentes sectores sociales y de su modo de vida*

Si bien existen diferencias en el modo de tratamiento de la información según el medio y el público al cual está dirigido el mensaje, todos ellos fabrican, desde el principio, de manera colectiva, una representación social de los grupos desfavorecidos socioeconómicamente, donde abundan las deformaciones. Así se pudo constatar que gran parte de los despachos de agencia relevaban información vinculada con los enfrentamientos entre piqueteros y gendarmes o partían de la situación del corte de ruta o las internas y disputas dentro del gobierno, como se evidencia en los cables analizados.

Para los periodistas, la vida cotidiana de los piqueteros cuando abandonan la ruta es algo desprovisto de interés, y sólo adquiere importancia cuando se lanzan a ésta a quemar neumáticos y a tirarles piedras a los gendarmes. Principalmente sobre la violencia más espectacular es que los medios fabrican las representaciones sociales de estos grupos, es decir, por su "excepcionalidad aún deformada", en términos de Patrick Champagne.<sup>13</sup> Por ejemplo, no es común que las noticias incluyan la organización democrática vecinal o el asambleísmo al que someten todas las decisiones.



Los procesos de toma de decisiones y de elaboración de estrategias de los manifestantes son prácticamente omitidos por las agencias, pues se privilegia, en cambio, las escenas de enfrentamiento con los gendarmes y los testimonios de fuentes oficiales como funcionarios, legisladores y autoridades vinculadas a las fuerzas represivas (Gendarmería y Policía).

Tampoco suele haber un abordaje sobre la gente común en su vida cotidiana, la reconstitución de su historia, el análisis de cómo se ha degradado su situación a partir de la privatización de YPF y el elevado desempleo que los golpea. Son aspectos que, si aparecen, revisten cierta naturalización como procesos que se fueron dando 'lógicamente', sin vincularlos con políticas económicas que producen esas consecuencias.

### *La agencia reproduce la posición del gobierno mediante el discurso referido directo e indirecto*

El discurso referido directo e indirecto de los portadores de la voz oficial (Poder Ejecutivo, Poder Legislativo, Poder Judicial y fuerzas de seguridad en los ámbitos nacional y local) evidencia que la voz oficial tiene un acceso privilegiado al discurso y que se impone saturando todo el espacio discursivo e instalando una única interpretación de los acontecimientos. Sólo tomando en cuenta el lapso entre el 12 y el 29 de junio de 2001 se computaron 38 citas de fuentes oficiales (el gobierno, De la Rúa, Mathov, el juez Cornejo, el gobernador salteño Romero, el ministro de Trabajo, el jefe de gobierno porteño, la Gendarmería y la Policía, etc.) contra nueve no oficiales y vinculadas a distintos sectores no necesariamente provenientes de los piqueteros (el 'perro' Santillán; el dirigente de Izquierda Unida, Echegaray; monseñor Lugones, el obispo de Orán; el presbítero Luis Farinello; CGT Moyano;<sup>14</sup> etc.).

Por superposición de voces, en la misma dirección se refuerzan las mismas interpretaciones oficiales a falta de discursos alternativos. Los periodistas le adjudican a las fuentes oficiales un saber técnico y político, digno de crédito, como reflejo

de la representación social que tienen estas voces (voces autorizadas).<sup>15</sup> Los piqueteros aparecen con escaso protagonismo en la red discursiva (según se observa en el análisis cuantitativo desarrollado), a partir de lo cual los acontecimientos quedan contruidos como resultado de una simbiosis entre la prensa y las fuentes oficiales.

El estilo directo llega al lector como auténtico, sin mediaciones, y ejerce un poderoso efecto de verdad. Como consecuencia, de la reiteración de los mismos esquemas argumentativos se logra persuadir al lector, quien recordará más aquellas informaciones que mejor se ajusten a viejos modelos conocidos<sup>16</sup> o enmarcadas como ideologemas. Por ejemplo, "Hay un activismo que viene trabajando desde hace tiempo" o "hay una situación que excede el marco de la protesta social".

### Consideraciones sobre la relación entre los periodistas y las fuentes

Debemos partir de la premisa de que en el periodismo de sucesos, atado a la urgencia cotidiana y a una hora de cierre, la organización del trabajo impone límites y condiciones a la red de fuentes. Los medios de comunicación se caracterizan por la velocidad con que transmiten las noticias. Pero es esta misma velocidad su punto más débil a la hora de interpretar los acontecimientos que requieren un amplio esfuerzo de contextualización.<sup>17</sup>

Suele ser en el marco de esta restricción de tiempo donde es más frecuente y ostensible el sometimiento de los periodistas a la disciplina que marcan las fuentes oficiales. Son éstas las mejor situadas en el orden y en la jerarquía de la sociedad y, por ello, resultan sistemáticamente consultadas, ya que se convierten en fuentes privilegiadas con

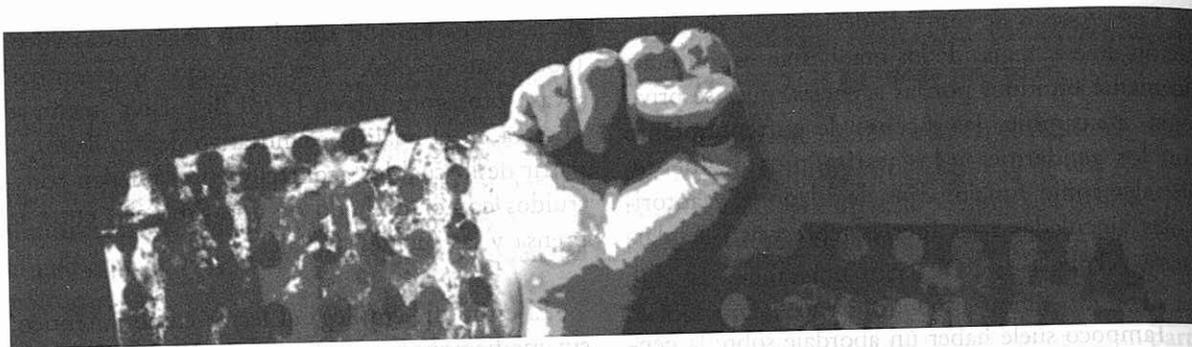
.....

14 Central sindical.

15 Se recomienda tomar en cuenta el apartado "Consideraciones sobre la relación entre los periodistas y las fuentes".

16 Van Dijk, Teun, *La noticia como discurso*, Barcelona, Paidós, 1996.

17 Giordano, Eduardo, "La representación de los conflictos bélicos en la información económica", en *Revista de Comunicación Voces y Cultura*, Barcelona, No. 17, primer semestre, 2001.



una especie de derecho de acceso semiautomático a los medios de comunicación.

De allí que el discurso periodístico refleja una alineación con los intereses e interpretaciones que parten del gobierno a través de sus diferentes voceros (del gobierno y de las fuerzas de seguridad). Los periodistas las consideran fuentes 'autorizadas' para emitir una opinión por su condición de 'fuente oficial' y, por lo tanto, dignas de 'crédito' para los medios. Según la información cablegráfica de la jornada del 17 de junio de 2001 en Salta, momento en que la Gendarmería reprimió a los piqueteros que mantenían un corte de ruta, no hay información que remita a una fuente próxima a los piqueteros, aun cuando se confirma la existencia de dos muertos en ese grupo.

Sólo existe una ambigua referencia a periodistas que aluden a la posibilidad de que los francotiradores y responsables de ese crimen sean gendarmes. Esta versión no se retoma después. La información sobre la confirmación de las muertes parte de fuentes médicas. En los días sucesivos no se vuelve sobre ese tema; por el contrario, la atención se focaliza en los gendarmes presuntamente heridos. Se dice que son 24 y se alude a la gravedad de uno de ellos.

La distracción del foco también se desplaza a las rencillas internas sobre la responsabilidad por la represión. Gendarmería, el juez Cornejo y el Ministerio del Interior se cruzan responsabilidades. Ninguno asume haber dado la orden de reprimir. Las únicas voces que se orientan hacia un modelo interpretativo diferente lo constituyen las emisiones de la abogada de los piqueteros, Mara Puntano, y el 'perro' Santillán. Ambos aluden a la

ilegalidad de las detenciones, los dudosos antecedentes del juez y la connivencia que mantiene con el poder político local. También formulan una dura crítica a la justicia y una advertencia sobre la delictivización de la protesta. Estas interpretaciones no tuvieron eco en despachos posteriores, así como tampoco se retomó la información sobre la muerte de los dos piqueteros.

Desde la perspectiva de la economía política, que toma en consideración a los medios de comunicación que abordan al mismo tiempo su propia naturaleza económica y su absoluta especificidad como mercancía, resulta interesante el enfoque de Carlos Zeller y Eduardo Giordano. Para ambos autores, la producción de noticias ha asumido un proceso de institucionalización que presenta de manera terminante las influencias de las principales organizaciones de intereses, ya sea del Estado, así como de los principales grupos económicos y financieros.

En el análisis desarrollado en esta investigación se ha tomado en cuenta la acción de las fuentes proveedoras de noticias y su poder para orientar la agenda informativa y para definir sus condiciones. Es importante considerar que estas organizaciones pueden llegar a establecer en los medios las cuestiones conflictivas o aquellas que sean de primer orden para su estrategia. La información asume una condición de mercancía intercambiable en el mercado y, a su vez, una relación social específica. Dentro del proceso de institucionalización informativa, existe un mercado de suministradores de noticias —junto a los anunciantes y a los compradores y usuarios—, que participan en el proceso de intercambio de información y buscan que la producción de sentido generada en los medios se

ubique en forma positiva con respecto a la organización económica y política de la que ellos son parte fundamental.

En este contexto, se entiende más claramente por qué razón los actores sociales tradicionalmente sin voz, como los piqueteros, difícilmente puedan acceder a los medios y, en caso de hacerlo, tienen menos aptitudes para controlar sus representaciones.

Los límites impuestos a la organización del trabajo de prensa suelen ser reconocidos por los periodistas, según se desprende de las entrevistas realizadas. Conscientemente, ellos tienen una voz crítica, pero difícilmente la pueden articular en el marco del proceso de concentración que atravesaron los medios por su "propia naturaleza económica y su absoluta especificidad como mercancía".<sup>18</sup>

## Conclusiones e interpretaciones

El devenir de la actualidad como realidad social, según Verón, existe en los medios informativos y por ellos. Las agencias de noticias nacionales, en su rol de mayoristas de información, desempeñan un papel fundamental en la producción de dicha realidad como experiencia colectiva. A través de los cables de noticias, verdaderos discursos sociales puestos en circulación, se construyó la realidad en torno al fenómeno de los piqueteros.

Las informaciones presentadas en los cables, la realidad circundante, las comunicaciones de los medios masivos, las acciones políticas mismas, etc. posibilitaron una producción de sentido que posiciona marginalmente a los piqueteros hasta el punto de carecer de voz y representación en los medios. Después de que los medios producen colectivamente los acontecimientos, los públicos los retoman a través de su palabra, que no es mediática. Es decir, ésta circula fuera del sistema de medios y, ya en la comunidad, da lugar a nuevas construcciones en un proceso infinito.

Hemos comprobado que la agencia de noticias reproduce el discurso de los principales centros de

poder —grupos económicos y financieros o el gobierno—, por medio de estrategias discursivas y mediante la representación de su acción. El hecho de privilegiar las voces ligadas al poder político-económico y relegar a quienes en un principio fueran los protagonistas, está vinculado con decisiones del mercado comunicacional, que privilegia lo económico. Estamos ante una visión informativa que integra en la producción de la noticia, los procesos de concentración, centralización e internacionalización. Se da una institucionalización informativa donde las agencias facilitan la generación de sentido, de forma tal que esto contribuya positivamente a la organización económica y política de las que forman parte.

Según este enfoque, las agencias de noticias nacionales reproducen el modelo de las internacionales, en cuanto operan en dos sentidos: desde el económico, para resguardar los intereses de los principales grupos económicos y financieros o del Estado que representan, y desde el ideológico, para establecer mecanismos de control social a través de sus mensajes.

En términos ideológicos, los discursos no son neutros. El recorte que de ellos hace el periodista, las omisiones y la forma como los hace jugar revelan, si no las ideas dominantes de una sociedad, al menos ciertas determinaciones impuestas desde el medio. Los medios suelen alinearse —con mayor o menor distancia— con los sectores de poder para mantener su propia supervivencia. La fuerte dependencia que establecen algunos periodistas con las fuentes oficiales, sumado a la influencia que ejerce el poder político para producir discursos y generar artificialmente acontecimientos, es otro factor que determina el sesgo de la noticia.

En el análisis de los cables sobre los piqueteros se vio cómo el registro informativo depuró las emisiones de estos grupos, escasamente representados como fuentes, mientras se reforzaron las voces oficiales. Según lo referido en las entrevistas, los pe-

.....

18 Séller, Carlos y Giordano, Eduardo, "Economía y políticas de comunicación en un mercado abierto", en *Voces y Cultura. Revista de Comunicación*, Barcelona, Medusa, 2000.

riodistas parecen ser conscientes de los límites que disciplinan la organización del trabajo de prensa, y tienen una lectura crítica de esta situación. Sin embargo, difícilmente pueden trasponer los condicionamientos impuestos por la cultura periodística hegemónica, que se vale de una serie de estrategias discursivas para cumplir con su función reproductiva de las ideas dominantes.

La autolegitimación de los medios y la homogeneización de los mensajes aparecen como las estrategias más usuales para ejercer dicha función. De esta manera, la permanente citación de los medios entre sí, como fuente de información, permite reforzar su rol de formadores de opinión. Se puede decir que de esa forma logran instalar las noticias en la sociedad y hacerse eco recíprocamente como una gran caja de resonancia informativa. En este proceso, el lector puede confirmar en la radio la información que leyó antes en el diario y que reconocerá en el noticiero de la noche, o a la inversa.

Otras estrategias detectadas tienen que ver, por ejemplo, con el enmascaramiento y con el desplazamiento de los contenidos relativos a la explotación, a los conflictos de clase, en relación con los piquetes y sus protagonistas. La agencia da prioridad a una sucesión de declaraciones oficiales que apuntan a la coyuntura del conflicto, pero poco o nada se dice de las condiciones de producción de la protesta (privatización del sector petrolero, desempleo, marginación).

Desde el punto de vista de la clasificación del tema en el conjunto de acontecimientos (cartelera informativa), se observó una desvalorización del marco de significatividad de la noticia. Los piquetes en Salta aparecen en los despachos desvinculados de la economía y de la política, a tal punto que se los ubica editorialmente en una categoría de escaso peso en la agenda del día.

Otra estrategia detectada apunta al desplazamiento del eje y al posicionamiento de los protagonistas. Los cables contribuyen a crear la realidad social del fenómeno en torno a los piquetes. Dentro de esa producción, en el enunciado mismo se cambió la perspectiva de mirada y se des-

plazó la atención de la situación de los protagonistas de los sucesos del 17-06-01 hacia cruces entre distintos sectores —gobierno, fuerzas de seguridad, Iglesia, etc.—. La calificación de los distintos protagonistas también permite establecer juicios de valor que conducirán a un determinado posicionamiento dentro del imaginario social.

Hemos comprobado que las agencias de noticias coadyuvan a homogeneizar las coberturas y a fijar la agenda informativa por el rol que cumplen como mayoristas de información. En el caso de la protesta social, sin embargo, tienden a seguir los cánones de la cobertura televisiva, cuando la noticia adquiere una dimensión dramática, conmovedora y espectacular.

Debemos consignar que el trabajo acerca de este último aspecto sobre la televisión y su relación con la prensa en la cobertura de la protesta social abrió nuevas líneas de estudio. Lejos de quedar agotado el tema, nos mueve a plantear una futura línea de investigación que profundice la influencia de la televisión sobre la prensa gráfica.

## Bibliografía

- Althusser, Louis, *Ideología y aparatos ideológicos del Estado*, Buenos Aires, Nueva Visión, 1984.
- Austin, John, *Cómo hacer cosas con palabras*, Barcelona, Paidós, 1998.
- Bayardo, R. y Lacarrieu, M., *La dinámica global/local*, Buenos Aires, Ciccus-La Crujía, 1999.
- Braga, María Laura, *Cómo leer el diario*, Buenos Aires, Don Bosco-Proa, 1994.
- Caldas-Coulthard, C. R., "On Reporting Reporting. The Representation of Speech in Factual and Factional Narratives", en Coulthard, M. (edit.), *Advances in Written Text Analysis*, 295-308, Londres, Routledge, 1994.
- Cervantes Barba, Cecilia, "Construcción primaria del acontecer y planeación de la cobertura informativa", en *Revista Comunicación y Sociedad*, Guadalajara, No. 28, 1996.
- Chafe, W., "Evidentiality in English Conversation and Academic Writing", en Chafe, W. y Nichols, J. (eds.), *Evidentiality. The Linguistic Coding of Epistemology*, Nueva Jersey, Ablex Publishing Corporation, 1986.
- Champagne, Patrick, "La construcción mediática de malestares sociales. La cuestión de los suburbios en la prensa francesa",

- en *Voces y Cultura. Revista de Comunicación*, Barcelona, Medusa, 1992.
- Ducrot, Oswald, *El decir y lo dicho*, Buenos Aires, Paidós, 1989.
- Escudero Chauvel, Lucrecia, "Quién es el autor de las noticias. Acerca del contrato mediático de la información", en *Revista Sociedad*, Buenos Aires, Facultad de Ciencias Sociales, Universidad de Buenos Aires, No. 11, 1997.
- Ferrari, Laura y Gallardo, Susana, "Los marcadores de evidencialidad empleados por la prensa en una controversia ambiental", en *Revista Iberoamericana de Discurso y Sociedad*, Gedisa, 1999.
- Fishman, M., *Manufacturing the News*, Austin, University of Texas Press, 1980.
- Gallardo, Helio, *La comunicación en la era de la globalización*, Buenos Aires, Proa, 1996.
- \_\_\_\_\_, "Notas sobre la situación mundial observada desde el sur", en *Revista Pasos*, Departamento Ecueménico de Investigaciones, 1995.
- Giordano, Eduardo, "La representación de los conflictos bélicos en la información económica", en *Revista de Comunicación Voces y Cultura*, Barcelona, No. 17, primer semestre, 2001.
- Glasgow University Media Group, *Getting the Message. News, Truth and Power*, London, Routledge, 1994.
- Lalinde Posada, Ana, "La noticia. Construcción de la realidad", en *Industrias culturales, comunicación, identidad e integración latinoamericana*, México, Opción, 1992.
- Leech, G., *Principles of Pragmatics*, Londres, Longman, 1983.
- Mendicoa, Gloria Edel (comp.), *Manual teórico-práctico de investigación social*, Buenos Aires, Espacio, 2000.
- Orozco Gómez, Guillermo, *La investigación de la comunicación dentro y fuera de América Latina*, La Plata, Universidad de La Plata, 1997.
- Pecheux, Michel, *Hacia el análisis automático del discurso*, Madrid, Gredos, 1978.
- Ricoeur, Paul, "Hermenéutica y crítica de las ideologías", en *Hermenéutica y acción*, Buenos Aires, Docencia, 1985.
- Schiffirin, D., *Discourse Markers*, vol. 5, Cambridge, Cambridge University Press, 1987.
- Searle, J., *Actos de habla*, Madrid, Cátedra, 1980.
- Secretaría General de Proa, *La comunicación en la era de la globalización*, cuaderno Proa 33, Buenos Aires, Proa, 1996.
- Sierra Bravo, Restituto, *Ciencias sociales. Epistemología, lógica y metodología*, Madrid, Paraninfo, 1984.
- Touraine, Alain, *Los movimientos sociales*, Buenos Aires, Almagesto, 1991.
- Tuchman, G., "Making News By Doing Work. Routinizing the Unexpected", en *American Journal of Sociology*, 1979.
- Tuchman, G., *La producción de la noticia. Estudio sobre construcción de la realidad*, Barcelona, Gilli, 1983.
- Van Dijk, Teun, *Racismo y análisis crítico de los medios*, Barcelona, Paidós, 1997.
- \_\_\_\_\_, *Análisis del discurso ideológico*, México, UNAM, 1996.
- \_\_\_\_\_, *La noticia como discurso*, Barcelona, Paidós, 1996.
- \_\_\_\_\_, "Estructuras textuales de las noticias de prensa", en *Quaderns de Comunicació i Cultura*, Universitat Autònoma de Barcelona, Nos. 7-8, 1983.
- \_\_\_\_\_, y otros, "El análisis crítico. Fundamentos y actualizaciones empíricas", en *Serie fichas de Cátedra*, Universidad de Buenos Aires, 1999.
- Vasilachis de Gialdino, Irene, *Discurso político y prensa escrita*, Barcelona, Gedisa, 1997.
- Verón, Eliseo, *El discurso político. Lenguajes y acontecimientos*, Buenos Aires, Hachette, 1987.
- \_\_\_\_\_, *La semiótica social. Fragmentos de una teoría de la discursividad*, Buenos Aires, Gedisa, 1987.
- \_\_\_\_\_, *Construir el acontecimiento*, Barcelona, Gedisa, 1987.
- Villarreal, Juan, *La exclusión social*, Buenos Aires, Norma, 1996.
- Zecchetto, Victorino, et al., *Seis semiólogos en busca del lector*, Buenos Aires, Ciccus-La Crujía, 1999.
- Zeller, Carlos y Giordano, Eduardo, "Economía y políticas de comunicación en un mercado abierto", en *Voces y Cultura. Revista de Comunicación*, Barcelona, s.f.